Porównanie tłumaczeń Rodzaju 22:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I Bathuel zrodził — Rebekkę. Ośmiu tych synów, których urodziła Milka — Nachorowi — bratu Abrahama.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A Betuel zrodził* Rebekę.** Tych ośmiu urodziła Nachorowi, bratu Abrahama, Milka.[1)][2)]

[1)] zrodził, יָלַד : wg PS: הוליד .

[2)] Rebeka, רִבְקָה (riwqa h), czyli: (1) więzadło (przylepa ?) od רבק , por. arab. rabaqa; (2) miękka, giętka, od ak. rabaku; (3) trad. tłumaczone jako jałówka (<x>10 22:23</x>L.). Wyrażenia: ojca Arama oraz Betuel zrodził Rebekę mogą świadczyć o: (1) ograniczonych kontaktach rodzinnych i ograniczonej wymianie informacji, stąd najświeższe wiadomości mogły mieć kilkadziesiąt lat, albo (2) o późniejszej redakcji.